

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 269

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 16. November  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 16 novembre  
1932

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N<sup>o</sup> 269

**Rédaction et Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 269

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Mech. Seidenstoffweberei Adliswil. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de  
sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Oktober 1932. — Impor-  
tation et exportation des principales marchandises en janvier/octobre 1932. /  
Bundesratsbeschluss Nr. 12 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 19  
des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. —  
Gebührentarif Nr. 11 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Abänderung des  
Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Arrêté no 12 du Conseil fédéral relatif à la limitation  
des importations. — Ordre n<sup>o</sup> 19 du département fédéral de l'économie publique  
concernant la limitation des importations. — Tarif no 11 des taxes pour les permis  
d'importation. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. / Polen: Zolltarif-  
änderungen. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Inter-  
nationaler Postgroßverkehr. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden auf-  
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-  
öffnung des Konkurses hört gegenüber  
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für  
alle Forderungen, mit Ausnahme der  
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchK.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht  
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
entstanden und noch nicht eingetragen  
sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
in Original oder amtlich beglaubigter  
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten  
Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
gutgläubigen Erwerber des belasteten  
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
werden, soweit es sich nicht um Rechte  
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-  
buch ohne Eintragung in das Grundbuch  
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im  
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-  
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,  
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
des Gemeinschuldners weiterverpfändet  
worden sind, haben die Pfandtitel und  
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-  
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-  
meinschuldners sowie Gewährspflichtige  
bewohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (4480<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Calogari, Andreas, geb. 1900, Automobil-  
reparateur, Sihlstrasse 69, von und in Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 6. Dezember 1932.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
ont des revendications à exercer sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou reven-  
dications à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authenti-  
que. L'ouverture de la faillite arrête,  
à l'égard du failli, le cours des intérêts  
de toute créance non garantie par gage  
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par  
gage immobilier doivent annoncer leurs  
créances en indiquant séparément le  
capital, les intérêts et les frais, et dire  
également si le capital est déjà échu ou  
dénoncé au remboursement, pour quel  
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
en original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auront pas été an-  
noncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le code civil également, pro-  
duisent des effets de nature réelle même  
en l'absence d'inscription au registre  
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droit dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à  
quelque titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés, faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchu-  
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-  
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les  
personnes qui détiennent des titres garantis  
par une hypothèque sur les immeubles du  
failli sont tenus de remettre leurs titres  
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (4481<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Mauror, Robert, geb. 1892, von Vechigen (Bern),  
gewes. Inhaber des ehemaligen Sportshauses Maurer, Bäckerstrasse 27, Zü-  
rich, wohnhaft in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1932.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 6. Dezember 1932.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveysse, à Châtel-St-Denis (4463)

Failli: B o r c a r d, C a m i l l e, feu Alfred, aubergiste, à Le Crêt.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1932.  
Première assemblée des créanciers: 25 novembre 1932, à 10 heures du  
jour, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.  
Délai pour les productions: 19 décembre 1932.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveysse, à Châtel-St-Denis (4482)

Failli: A u g u e t, F r a n ç o i s, fils de Pierre, laitier, à Pont (Veveysse).

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1932.  
Première assemblée des créanciers: 25 novembre 1932, à 11 heures du  
jour, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.  
Délai pour les productions: 19 décembre 1932.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4483)

Gemeinschuldnerin: «W e r a g» W e r k z e u g A. G., Aktiengesellschaft  
zum Handel in Werkzeugen und verwandten Artikeln, St. Galloring 9, in  
Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1932.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit 6. Dezember 1932.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (4312<sup>a</sup>)

##### Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: D ö r i g - D ö r i g, J a k o b, von Appenzel, Bäckerei  
und Konditorei, Kronenstrasse 18, St. Gallen O, zurzeit Kant. Strafanstalt,  
St. Gallen.

Konkurseröffnung: 27. Oktober 1932.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 B. G.  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 26. November 1932.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 26. November 1932.  
Betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:  
Kat. Nr. 1526: Ein Wohnhaus mit Bäckerei Nr. 983, assekuriert für  
Fr. 60.000.—, mit 536.1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Boden, an der  
Kronenstrasse 18, Grundbuchkreis St. Fiden, gelegen.  
(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschafts-  
beschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Ein-  
sicht aufliegt.)

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (4497<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: M a y e r - C o n r a d y, A m e l i e, Frau, von Pforz-  
heim (Baden), Hotel «Säntis», Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann.

Konkurseröffnung: 28. Oktober 1932.  
Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. November 1932, nachmittags  
2 Uhr, im Hotel «Säntis», in Unterwasser.  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 21. Dezember 1932.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 10. Dezember 1932 betreffend nach-  
stehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:

Liegenschaft in Unterwasser, bestehend aus:

1. Hotel und Kurhaus zum «Säntis», Nr. 949, Bauwert Fr. 308,400.—,  
Verkehrswert Fr. 180,000.—.
2. Dependence: «Alpenrose» Nr. 948, Bauwert Fr. 43,600.—, Verkehrs-  
wert Fr. 25,000.—.
3. Kegelbahn Nr. 953, Bauwert Fr. 2400.—, Verkehrswert Fr. 2200.—.
4. Waschhaus Nr. 951, Bauwert Fr. 4200.—, Verkehrswert Fr. 2600.—.
5. Remise (Autogarage) Nr. 952, Bauwert Fr. 4400.—, Verkehrswert  
Fr. 2800.—.
6. Scheune Nr. 950, Bauwert Fr. 22,200.—, Verkehrswert Fr. 10,000.—.

7. Gebäudegrundfläche, zwei Gartenanlagen, Platz und Wiesboden.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschafts-  
beschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterreitthal in St. Margrethen (4484)

##### Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: H e i n i, C a s p a r, von Ruswil (Luzern), Holzim-  
port und Holzhandel, Hotel-Restaurant z. Central, Heerbrugg-Au.

Konkurseröffnung: 18./29. Oktober 1932.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 25. November 1932.

P. S. Gläubiger, die ihre Forderungen im Nachlassverfahren angemeldet  
sind, sofern diese inzwischen keine Aenderung erfahren haben, einer nach-  
maligen Eingabe entzogen.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 19. November 1932.

Betreffend nachverzeichnete Liegenschaft:

Ein Heimwesen in Heerbrugg-Au, bestehend in:

Wohnhaus mit Gastwirtschaft z. Central, assek. unter Nr. 639 für Fr. 88,000. — (Brückenwage als Bestandteil mit Fr. 4000. — inbegriffen),

nebst Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Flächenmass von 828 m<sup>2</sup> (Bd. 7, fol. 26, Grundbuchblatt Nr. 1224, Blatt 25, Nr. 1725).

Zugehör: Wirtschaftsinventar laut speziellem Verzeichnis.

Bezüglich der Zugehör, Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

**Kt. Thurgau Konkursamt Frauenfeld (4498)**

Zufolge Ausschlagung der Erbschaft des verstorbenen Stucki, Friedrich, Landwirt, von Bleicken (Bern), in Hüttlingen, wird konkursrechtliche Liquidation verfügt.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. November 1932, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Frauenfeld.

Eingabefrist: Bis 3. Dezember 1932, an das Betreibungsamt Thundorf.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (4464<sup>2</sup>)**

Im Konkurs über die Firma Egli & Lilienfeld, Fabrikation kunstsoidener Damenunterwäsche, Kornhausbrücke 1, Zürich 5, Kollektivgesellschaft, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 26. November 1932 beim Einzelrichter in beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (4409<sup>1</sup>)**

Im Konkurs über die Firma Brennabor-Auto Verkauf A.-G., Limmatstrasse 212, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 22. November 1932 beim Einzelrichter in beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (4361<sup>1</sup>)**

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über Blickensdorfer-Wettstein, Anna, Frau, von Zürich, Handel in Natur- und Cementsteinen, Mutschellenstrasse 135, Zürich 2, dato wohnhaft Langackerstrasse 66, in Zürich 6, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 19. November 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. hierorts einzureichen.

**Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (4382<sup>1</sup>)**

#### Kollokationsplan und Auflegung des Inventars.

Im Konkurs über die Firma Neso A.-G., industrielle Feuerungsanlagen, am Bahnweg in Küssnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 19. November 1932 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter in beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen einzureichen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (4465)**

Auflage des Kollokationsplanes zufolge Abänderung einer Eingabe.

Gemeinschuldner: Lanzendörfer, Caspar, Bodenbeläge, Seidenweg 30, Bern.

Anfechtungsfrist: 26. November 1932.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (4199)**

Gemeinschuldnerin: Hc'votiafilm A. G., Glarus.

Anfechtungsfrist: 29. November 1932.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (4485)**

#### Rectification d'état de collocation.

Failli: Jordan, Lucien-Louis, produits laitiers, 24, Rue du Cendrier, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (4466)**

Gemeinschuldner: Baugenossenschaft «Seewo», Verbauung, Kauf, Verwaltung und Verwertung der Gerteis'schen Liegenschaft Seestrasse, Münsterhof 4, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1932.

Datum der KonkursEinstellungsverfügung: 10. November 1932.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (4500)**

Ueber Burch-Weltort, Marie, Frau, Gasthof zur Taube, von Zug und Sarnen, Schneggengasse 8, in Zürich 1. dato wohnhaft in Beckenried, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (4486<sup>2</sup>)**

Ueber Ulrich, Fritz, geb. 1891, Architekt, von Zürich, wohnhaft Albistrasse 161, in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschaft der Firma Ulrich & Nussbaumer, Architekturbureau, Seefeldstrasse 110, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Oktober 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. ds. Mts. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (4487<sup>2</sup>)**

Ueber Enzler, Otto, geb. 1883, von Oerlikon, gewesener Wirt, zum «Schweizerhof» Richterswil, dato Dietzingerstrasse 17, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Oktober 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4488)**

Ueber Häberli, Erich Max, Kaufmann, Inhaber der Firma Erich M. Häberli, Vertretungen aller Art, Palmenstrasse 7, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 13. Juli 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 10. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (4467)**

Das Konkursverfahren über Schellor, Edwin, geb. 1895, Auto-transporte, Dorfstrasse, Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 5. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (4468)**

#### Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Wüthrich, Karl, Friedrich, Garage, Scheibenstrasse 16, in Bern.

Datum des Schlusses: 10. November 1932.

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (4501)**

Das Konkursverfahren über Stouri-Borner, Johann, Sensenhandlung, in Leissigen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4489)**

Das Konkursverfahren über Trefzler-Hamel, Emma Maria, Wwe., in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 11. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Cossonay (4469)**

Dans son audience du 27 octobre 1932, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a ordonné la clôture de la faillite de Curchod, Adolpho, anciennement négociant à Cossonay, actuellement à Pampligny et a prononcé contre le failli une peine de privation des droits civiques pendant deux ans.

#### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (4238<sup>1</sup>)**

Im Konkurs über die Genossenschaft für Bau- & Hypothekarwerte, Schweizergasse 6, Zürich 1, wird im Auftrage des Konkursamtes Zürich (Altstadt) Donnerstag, den 1. Dezember 1932, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Restaurant Erlanger Reifbräu, Seefeldstrasse 60, in Zürich 8, an erste öffentliche Steigerung gebracht:

Das Wohnhaus an der Seefeldstrasse 110/112 und am Blumenweg in Zürich 8, Assek. Nr. 577, für Fr. 650,000. — assekuriert mit

8 Aren 74,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat. Nr. 2433).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 550,000. —

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. November 1932 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Zürich 8, den 27. Oktober 1932. Konkursamt Riesbach-Zürich.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (4490<sup>2</sup>)**

Im Konkurs des Gablinger, Isaak, Max, Gablinger's Sohn, Fabrikation und Handel in Trikotagen und Wäscheausstern, wohnhaft Nordstrasse 294, in Zürich 6, gelangen Donnerstag, den 15. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «zu den vier Waeltchen», Höggerstrasse 43, in Zürich 6, auf erste öffentliche Steigerung:

1. Das Mehrfamilienwohnhaus, Nordstrasse 294, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1420 für Fr. 171,000. — brandversichert, mit 6 Aren 05,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 3083.

2. Das Mehrfamilienwohnhaus, Nordstrasse 296, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1421 für Fr. 87,000. — brandversichert, mit 3 Aren 46,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 3086.

Die amtliche Schätzung von Objekt Ziffer 1 beträgt Fr. 155,000.—, von Objekt Ziffer 2 Fr. 75,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Dezember 1932 an bei der unterzeichneten Amtsstelle (Rietlistrasse 15) zur Einsicht auf.  
Zürich 6, den 14. November 1932.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
A. Hofmann, Substitut.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (4470)  
Vente d'une charcuterie.

Le mercredi 21 décembre 1932, à 15 heures, en Salle de Justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente des immeubles appartenant à la faillite de Rosset, Paul, à Lausanne, savoir, commune de Lausanne, Rue de l'Alc n° 5, bâtiment ayant 8 appartements, charcuterie et son matériel.

Surface totale 221 m<sup>2</sup>.

Taxe vénales et de l'Office fr. 145,000.—.

L'adjudication sera donnée quel que soit le prix atteint.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges sont à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 12 novembre 1932.

Le préposé:  
E. Pilet.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L.P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich (Enge)* (4491)

Schuldner: G y g a x, O t t o, Papeterie und Buchbinderei, Stockerstrasse Nr. 44, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung vom 9. November 1932.

Sachwalter: Kurt Düby, Rechtsanwalt, Schweizergasse 6, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 9. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, in den «Kaufleuten», blaues Zimmer, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Aktenaufgabe: Ab 13. Dezember 1932 im Bureau des Sachwalters, Schweizergasse 6, Zürich 1.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Horgen* (4492)

Schuldner: E g l i, P e t e r, mechanische Werkstätte, Horgen.  
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 14. November 1932.

Sachwalter: F. Manz, Secstrasse 579, Horgen.  
Eingabefrist: Bis zum 15. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel «Meierhof», Horgen.

Aktenaufgabe: Vom 22. Dezember 1932 an im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Davos* (4502)

Der Kreisgerichtsausschuss Davos, als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 12. November 1932 dem Schuldner Grünig, Hans, Charcuterie, Davos-Platz, eine Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit seinen Gläubigern. Als Sachwalter ist bestellt worden Hans Laely, Geschäftsbureau, Davos-Platz.  
Davos, den 12. November 1932. Kreisamt Davos:  
S. Prader.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Davos* (4503)

Schuldner: Grünig, Hans, Charcuterie, in Davos-Platz.  
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Davos als Nachlassbehörde vom 12. November 1932.

Sachwalter: Han Laely, Villa Montagna, Davos-Platz.  
Eingabefrist: Binnen 20 Tagen.

Gläubigerversammlung: Im Rathaus Davos, am Donnerstag, den 22. Dezember 1932, nachmittags 2 Uhr.

Aktenaufgabe: 10 Tage vorgängig können die Akten im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Lenzburg* (4504)

Schuldner: S e t z - M e i e r, G o t t l i e b, Landesprodukte, Spezereien und Mercerie, in Dintikon.  
Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 10. November 1932.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).  
Eingabefrist: Bis und mit 9. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. Dezember 1932, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Lenzburg.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (4471)

Débitrice: A u V i s o n S. A., peaux et fourrures, Rue Madeleine 1, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 8 novembre 1932.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.  
Délai pour les productions: 6 décembre 1932.

Assemblée des créanciers: Jeudi 22 décembre 1932, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 12 décembre 1932 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (4472)

Débitrice: Société en commandite G. Breuer et Cie., Hôtel Bristol, à Territet.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 4 novembre 1932.

Commissaire: Jean Perret, notaire, Grand'Rue 62, Montreux.  
Délai pour les productions: 6 décembre 1932.

Assemblée des créanciers: Lundi 19 décembre 1932, à 15 heures, à la Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: Dès le 9 décembre 1932 en l'Etude du commissaire, Grand'Rue 62, Montreux.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (4473)

Débitrice: M a r m y, E r n e s t, boucher, 26 bis, Rue d'Italie, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 4 novembre 1932.

Commissaire: A. Marendaz, préposé.  
Délai pour les productions: 5 décembre 1932. auprès du commissaire

Assemblée des créanciers: Mardi le 20 décembre 1932, à 15 heures, en la Maison de Ville, à Vevey.

Examen des pièces: Dès le 10 décembre 1932, au bureau du commissaire, Cour au Chantre, à Vevey.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (4474)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die laut Beschluss vom 9. August 1932 der Firma J. Bächtold & Co., Sporthaus Olympia, Seiden-gasse 17, in Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung, neuerdings um einen Monat, d. h. bis und mit 9. Dezember 1932, verlängert.  
Zürich, den 12. November 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. H. Maag, jun.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (4475)

Die dem

1. Glur, Otto, Viehhändler, in Brügg,  
sowie dessen Ehefrau

2. Glur geb. Kunz, Mina, in Brügg,

am 6. September 1932 erteilte Nachlassstundung ist durch Verfügung des

Gerichtspräsidenten von Nidau um zwei weitere Monate verlängert worden,

d. h. bis und mit dem 6. Januar 1933.

Biel, den 10. November 1932.

Der Sachwalter:  
Ulrich Albrecht, Fürsprecher, Biel.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Weinfelden* (4493)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat unterm 12. November 1932 die dem

Lorenz, Otto, Möbelschreiner, Weinfelden, bewilligte Nachlassstundung

um 2 Monate, d. h. bis 9. Januar 1933, verlängert.

Frauenfeld, den 14. November 1932.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.)

(L. P. 298, 308 et 309.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Horgen* (4476)

Das Bezirksgericht Horgen hat durch Beschluss vom 25. Oktober 1932 die Begehren des

1. Zimmermann, Josef, Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Thalwil,

2. der Kommanditgesellschaft Josef Zimmermann & Cie., Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Thalwil,

um Bestätigung der ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassverträge als durch Rückzug erledigt abgeschlossen und die ihnen erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.  
Horgen, den 11. November 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtsschreiber: Dr. Feer.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgericht Hochdorf in Hitzkirch* (4505)

Schuldner: Fischer-Helfenstein, Maurice, Tuchhandlung, Alpstrasse 3, Gerliswil, Emmenbrücke.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 6. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Hochdorf.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Hitzkirch, den 15. November 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:

Dr. J. Muff.

**Kt. Luzern** *Amtsgericht von Luzern-Stadt* (4494)

Schuldner: Steiner, Martin, Coiffeur- und Damenfriseursalon, Krongasse 1/Reussteg 3, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 5. Dezember 1932, nachmittags 4½ Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 14. November 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,

als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

P. Segalini.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Unterrethald* (4506)

Freitag, den 2. Dezember 1932, vormittags 8½ Uhr, findet vor Bezirksgericht Unterrethald, im Rathaus in Rheineck, die Verhandlung über den von Fink, Philipp, jun., Fabrikation, Export und Handel in Textilwaren, St. Margrethen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger des Genannten sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages geltend zu machen.

St. Margrethen, den 15. November 1932.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidiums:  
Bezirksgerichtskanzlei Unterrethald.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato  
(L. E. art. 308.)

**Kt. Bern** *Richteramt Konolfingen in Schöswil* (4496)

Dem Nachlassvertrage der Firma F. Hofler & Co., Holzsohlenfabrik, Sägerei und Holzhandlung, in Münsingen, ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen als erstinstanzliche Nachlassbehörde vom 26. Oktober 1932 die Bestätigung erteilt worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft getreten.

Schöswil, den 14. November 1932. Der Gerichtsschreiber:  
Werder.

**Kt. Bern** *Richteramt Thun* (4495)

Schuldner: Fierz, Eduard, Musikhaus Bälliz, Thun.  
Datum der Bestätigung: 25. Oktober 1932.  
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Der Schuldner ist Inhaber der Einzelfirma «Ed. Fierz, Musikhaus Bälliz, Handel mit Musikinstrumenten, Musikalien nsw., Thun» (S. H. A. B. Nr. 105 vom 11. Mai 1926, Seite 842).

Thun, den 14. November 1932. Der Nachlassrichter:  
Dannegger.

**Ct. del Ticino** *Circondario di Lugano* (4477)

Si rende noto che la Pretura di Lugano-Città, con decreto 8 corr., ha omologato il concordato proposto dalla ditta Belloni, Giovanni, in Lugano-Paradiso, sulle basi del pagamento integrale dei crediti privilegiati e della percentuale del 21 % ai creditori chirografari. Il pagamento sarà effettuato in una sola volta nei 30 giorni da che il presente sarà passato in giudicato.

Lugano, 11 novembre 1932. Il commissario del concordato:  
Plinio Bertini.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Rorschach* (4478)

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages.  
(Art. 305 und 308 Sch. K. G.)

Das Bezirksgericht Rorschach ist gemäss Entscheid vom 29. September 1932 auf das Gesuch des Meyenberger, J. C., Kaufmann, Fabrikation und Export von Strumpfwaren z. «Waldegg», in Tübach, mit Geschäftsniederlassung in St. Gallen (Haldenstrasse 1) betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages wegen Fehlens der formellen Voraussetzungen gemäss Art. 305 Sch. K. G. nicht eingetreten.

Der Entscheid ist rechtskräftig.  
Rorschach, den 12. November 1932.  
Bezirksgerichtskanzlei Rorschach.

**Verschiedenes — Divers****Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 4* (4479)

Gantanzeige.

In Retentionssachen gegen die Schulderin F. F. Kleidungs A. G., Langstrasse 61, werden nächsten Donnerstag und Freitag, den 17. und 18. November 1932, je von vormittags 10 Uhr und nachmittags 2 Uhr an, im Laden Langstrasse 61 gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1 grosser Posten neue Herren- und Knabenmäntel (Winter-, Übergangs- und Regenmäntel) sowie Herren- und Knabenanzüge.

Zürich, den 12. November 1932. Betreibungsamt Zürich 4:  
Bosshard.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (4507)

Nichtbewilligung der Nachlassstundung.

Die durch Ingold, Karl Gottlieb, Kaufmann, Engeriedweg 7, in Bern, nachgesuchte Nachlassstundung, wurde durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern, vom 4. November 1932 nicht bewilligt.

Bern, den 15. November 1932. Richteramt II Bern,  
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

**Ct. de Vaud** *Tribunal civil de Moudon* (4508)

Demande de sursis concordataire.

Dans son audience du lundi 21 novembre 1932, à 10½ heures, en Salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon, le président du Tribunal civil du district de Moudon statuera sur la demande de sursis concordataire présentée par la société en nom collectif

1. Lévy frères, commerce de bestiaux, à Moudon, et les associés
2. Lévy, René, à Lausanne, et
3. Lévy, Yvan, à Moudon.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs, l'état de leur comptabilité, leur loyauté en affaires et les causes qui les empêchent de satisfaire à leurs engagements.

Moudon, le 15 novembre 1932. Le président:  
Chausson.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

Verwertung von Verfahren der Lebensmittelindustrie usw. — 1932. 9. November. Unter der Firma Oropa Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 5. November 1932. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung neuer Verfahren der Lebensmittelindustrie, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Beteiligung in verwandten Erwerbszweigen. Das Aktienkapital beträgt 100,000 Franken, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet die unterschreibsberechtigten Mitglieder und setzt die Form der Zeichnung fest. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Erich Probst, Kaufmann, von und in Langnau (Bern), Präsident und Delegierter; Ernst Mohr, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, beide Einzelunterschrift führend, und Frau Hildegard Probst geb. Hein, Ehefrau des Erich Probst, von und in Langnau. Geschäftslokal der Gesellschaft bei Hans Wysling, Uraniastrasse 31, Zürich 1.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1932. 7. November. Verein Schweizerisch-Deutsche Mission der Kirche Jesu-Christi der Heiligen der letzten Tage, in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 21. Oktober 1931, Seite 2247). Die Unterschrift des Sekretärs Jesse G. Nelson ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Grant H. Calder, Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, Verbandssekretär, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 9. November. Unter der Firma Ion-Handelsgesellschaft A. G., bildet sich auf Grund der Statuten vom 19. August 1932, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften, insbesondere zum Handel mit Ion-Produkten, (chemisch-pharmazeutische Produkte). Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Louis Mondet, von Basel, Advokat und Notar, in Rheinfelden. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Läubli, von Ermatingen, in Zürich. Domizil: Falknerstrasse 33 (Bureau Dr. Mondet).

Damenbedarfsartikel. — 10. November. Inhaberin der Firma Marie Kury, in Basel, ist Marie Kury, von und in Reinach (Baselnd). Handel in Damenbedarfsartikeln. Petersgraben 73.

10. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Stockinette Strickwarenfabrik A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1927, Seite 1869), Handel mit Rohprodukten und Artikeln der Textilbranche und Fabrikation, ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. November 1932 aufgelöst worden und nach beendigter Liquidation erloschen.

Baugeschäft. — 10. November. Die Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1142), erteilt Kollektivprokura an Ferdinand Brütseh, von und in Basel; er zeichnet zusammen mit dem Prokuristen Hermann Frutiger.

10. November. Die Pannolana Tuchhandel A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 17. Juli 1931, Seite 1325), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1931 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. November. Unter der Firma Export-Aktiengesellschaft für Industrie-Produkte (Société anonyme pour l'Exportation de Produits industriels) besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1932, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel mit Industrie-Produkten, insbesondere zu deren Export und dessen Finanzierung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3000, eingeteilt in 30 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Emile Rueff, Kaufmann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gotthelfstrasse 34.

Möbelparkasse usw. — 11. November. Unter der Firma Sümö Aktiengesellschaft (Sumeu Société Anonyme) hat sich auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1932, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet zum Zwecke der Gewährung von Darlehen zur Beschaffung von Möbeln, Motorfahrzeugen, Maschinen und andern Einrichtungsgegenständen aller Art sowie zur Ablösung geschäftlicher oder privater Verbindlichkeiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 50. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Mitglieder sind: Eugen Koch-Hasert, Kaufmann, württembergischer Staatsangehöriger, in Pfalzgrafenweiler (Württemberg), Präsident; Christian Lutz-Kuhfuss, Bäcker, von und in Basel, und Hans Buser, Kaufmann, von und in Basel. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Grenzacherstrasse 24.

Technische Artikel. — 11. November. Die Firma Arthur Zivy, in Basel (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1923, Seite 434/35), Fabrikation und Handel in technischen Artikeln usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Buchdruckerei, Verlag. — 11. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Max Baur & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1926, Seite 172), Buchdruckerei und Verlag, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Baur Buchdruck Basel».

Inhaber der Firma Baur Buchdruck Basel, in Basel, ist Max Baur-Neumann, von Bern, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Max Baur & Co.» und erteilt Einzelprokura an Marie Immler, von und in Basel. Buchdruckerei und Verlag. Leimenstrasse 72.

Radioartikel. — 12. November. Die Firma Kurt Schulz, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2277), Import und Export von Radioartikeln usw., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

12. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «La Radiotechnique», in Paris (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 684), Herstellung und Vertrieb von elektrischen und radiophonischen Apparaten, hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben; die Firma **La Radiotechnique Paris, succursale de Bâle** ist daher in Basel erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Installationen, Kupferschmiede. — 1932. 10. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Thür's Erben**, Installationsgeschäft und Kupferschmiede, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 37 vom 10. Februar 1912, Seite 240), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Sanitäre Anlagen, Kohlen usw. — 10. November. Inhaber der Firma **Jacob Thür**, in Altstätten, ist Jacob Wilhelm Thür, von und in Altstätten. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Kohlenhandel; Kugelgasse.

Schuhhandlung. — 11. November. Inhaber der Firma **Schwendener-Hofmänner**, in Buchs, ist Christian Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Buchs. Die Firma erteilt Prokura an Anna Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Buchs. Schuhhandlung; Burgerau bei der Haltestelle.

11. November. **Vereinigte Mühlen A.-G. in Goldach**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 709). Dr. Florin Decurtins-Popp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Eberle ist als Vizepräsident zurückgetreten, verbleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist turnusgemäß zum Vizepräsidenten gewählt worden das Mitglied des Verwaltungsrates Emil Munz, Müllerbesitzer, von Sulgen, in Bottighofen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, Sportartikel usw. — 11. November. Die Firma **Alois Stoiz**, Vertretung in chemisch-pharmazeutischen Produkten, Leder- und Sportartikeln, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2278), ist infolge Konkurses erloschen.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1932. 10. November. Dans son assemblée générale du 26 février 1932, **L'Abeille Nouvelle Société de Construction à La Chaux-de-Fonds**, société anonyme, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 juin 1883, n° 93, et 4 août 1930, n° 179), a pris acte du décès de trois membres du conseil d'administration, David Kenel, Louis Calame Sulzberger et Antoine JeanRichard. La signature de David Kenel est en conséquence éteinte et radiée. L'assemblée générale a désigné comme nouveaux membres du conseil: Charles Kenel, de Schwyz, docteur en médecine; Ernest Henrioud, de La Chaux-de-Fonds, gérant d'immeubles, et Alfred Guyot, de Boudevillers, ancien gérant, tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Dans sa séance du 18 mars 1932, le conseil d'administration a désigné comme président: Arnold Bolle, jusqu'ici vice-président; comme vice-président: Alfred Guyot (mentionné ci-dessus), qui ont la signature sociale, collectivement à deux, avec le secrétaire Jean Hoffmann, déjà inscrit. Les autres faits antérieurement publiés demeurent sans changement.

##### Bureau du Locle

7 novembre. Selon procès-verbal authentique reçu Hermann Flückiger, notaire, à Biemme, le 24 octobre 1932, il a été créé sous la raison sociale **Les Fabriques de balanciers réunies**, une société anonyme à durée indéterminée, avec siège aux **Ponts-de-Martel** et succursale à Biemme. Les statuts sont datés du 24 octobre 1932. Le but de la société est le rachat des fabriques de balanciers de la région horlogère, la fabrication et la vente de balanciers pour l'horlogerie; elle peut entreprendre la fabrication et la vente de tous autres produits de petite mécanique. La société peut s'occuper d'autres affaires en corrélation directe ou indirecte avec le but indiqué, créer des succursales en Suisse ou à l'étranger et participer à des sociétés d'un genre analogue. Le capital social est fixé à fr. 2.000.000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société émet en outre 4000 parts de fondateur, sans valeur nominale, donnant droit annuellement à une part du rendement de l'exercice. Ces parts sont délivrées gratuitement à la Société générale de l'horlogerie Suisse S.A., ayant son siège à Neuchâtel. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 à 11 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé de 10 membres qui sont: Ernst Scherz, de Scharnachthal, directeur de la Banque cantonale de Berne, à Berne, président; Robert Guye, des Verrières, directeur, aux Ponts-de-Martel, vice-président; Hans Bächler, de Lenk, directeur de la Banque populaire suisse, à Berne; Georges Schaeren, de Guggisberg, directeur, à Soleure; Albert Juillard, de Sonvilier, directeur, à Cortèbert; Sidney de Coulon, de Neuchâtel, industriel, à Fontainemelon; Maurice Vaucher, de Fleurier, directeur, à Biemme; Maurice Favre, du Locle, et de La Chaux-de-Fonds, fabricant, à Cernier; Romano Sieber, de Kuttigenhofen, fabricant, à St-Imier, et Emilio Vogel, de Kölliken, fabricant, à Biemme. A été nommé directeur **Werner Vaucher**, de Fleurier, fabricant, à Evilard. Les membres du comité de direction qui sont les suivants: Ernst Scherz, président; Robert Guye, vice-président; Sidney de Coulon et Maurice Favre, prénommés et le directeur, engageront valablement la société en signant collectivement à deux. Domicile de la société: Les Ponts de Martel, Rue des Promenades 98, chez Robert Guye, vice-président du conseil d'administration.

##### Bureau de Neuchâtel

Fournitures pour l'horlogerie. — 4 novembre. Sous la raison **Fabex S. A.**, il a été constituée une société anonyme, dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de fournitures pour l'horlogerie. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 15 octobre 1932. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10.000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il peut aussi être délivré des certificats d'actions. Les communications à faire aux tiers seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes chargées de représenter la société vis-à-vis des tiers. Il est compétent pour déterminer si la représentation peut être faite collectivement ou individuellement. Pour la première période de trois ans, le conseil d'administration est composé d'un seul membre, savoir: **Adrien Delémont**, originaire des Bois (Berne), commerçant, à Biemme. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de **Adrien Delémont**, prénommé. Bureau de la société: Crêt Tacconnet 17, à Neuchâtel.

#### Genève — Genève — Ginevra

Viande et charcuterie. — 1932. 10 novembre. Le chef de la maison **Casimir Odermatt**, à Genève, est Casimir Odermatt, de Dallenwil (Unterwald), domicilié à Genève. Commerce de viande et charcuterie. 23, 24 et 71, Halle de l'Île.

Epicerie, primeurs, laiterie. — 10 novembre. Le chef de la maison **René Vagnetti**, à Genève, est René-Marcel Vagnetti, de nationalité française, domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs et laiterie. 4, rue Cherbuliez.

Laiterie et épicerie. — 10 novembre. Le chef de la maison **Marie Burgat-Charvillon**, à Genève, est Marie Burgat-Charvillon, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce de laiterie et épicerie. 18, rue du Nord.

Turbines hydrauliques, machines, etc. — 10 novembre. **Ateffers des Charmilles S. A.**, société anonyme ayant son siège aux Charmilles (Genève) (F. o. s. du c. du 22 septembre 1930, page 1944). Procuration collective est conférée à Louis-Lucien Ravcl, du Grand-Saconnex, à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec une personne déjà autorisée. La procuration collective conférée à **Rudolf Baumann** est éteinte.

10 novembre. **Société Immobilière «la Citadine»**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1931, page 1597). Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Frédéric Leclerc**, président, banquier, de et à Genève; **Ernest Naef**, secrétaire, régisseur de et à Genève, et **Paul Barro**, entrepreneur, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs **Charles Weibel**, dont les fonctions ont pris fin, **Frédéric de Morsier** et **Marius Leuba**, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corratierie (régie «E. et B. Naef »).

10 novembre. **Société Immobilière «Le Pignon»**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1923, page 1524). Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Frédéric Leclerc**, président, banquier, de et à Genève; **Bernard Naef**, secrétaire, régisseur, de et à Genève, et **Ernest Naef**, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs **Charles Weibel**, dont les fonctions ont pris fin, **Frédéric de Morsier** et **Marius Leuba**, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corratierie (régie «E. et B. Naef »).

**Société immobilière. — 10 novembre. Société anonyme du Centre C.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1923, page 1097). Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Frédéric Leclerc**, président, banquier, de et à Genève; **Bernard Naef**, secrétaire, régisseur, de et à Genève, et **Ernest Naef**, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs **Charles Weibel**, dont les fonctions ont pris fin, **Frédéric de Morsier** et **Marius Leuba**, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corratierie (régie «E. et B. Naef »).

10 novembre. **Fourrures-Genève S. A. (Pelzwaren-Genf A. G.) (Geneva-Furs Ltd.)**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 29 septembre 1932, page 2304). Les administrateurs **Charles-Davis-Maurice Cart** et **Paul Jeandin**, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. **Pierre Jeandin**, fondé de pouvoirs, est également radié et ses pouvoirs éteints. La société sera dorénavant valablement engagée par la signature individuelle de **William Schlinger**, qui reste seul administrateur et d'**Alexandre Schlinger** qui reste seul fondé de pouvoirs (tous deux déjà inscrits).

Bicyclettes, motocyclettes et accessoires. — 10 novembre. Aux termes d'actes reçus par **M<sup>e</sup> F. M. Relifous**, notaire, à Genève, le 31 octobre 1932, il a été constitué sous la raison sociale de **Cycles Royal Standard S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de bicyclettes, motocyclettes et accessoires, notamment la fabrication de cycles marque «Royal Standard» et généralement toutes représentations et fabrications industrielles ou commerciales, enfin l'achat pour le prix de fr. 5000 de la marque «Royal Standard» appartenant à la société «Panchaud et Cie, Société anonyme»; ayant son siège à Genève. Le siège de la société est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 150.000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 6 membres. Le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un conseil de 3 membres qui sont: **René Mozer**, industriel, président du conseil, de et à Genève; **René Epars**, fondé de pouvoirs, secrétaire du conseil, de Penthaz (Vaud), à Genève; **Marius Panchaud**, industriel, de Pollicez-le-Grand (Vaud), à Genève. **Fernand Dottrens**, industriel, de Denens et Saint-Saphorin (Vaud), à Genève, a été désigné comme directeur. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou du directeur. Locaux: rue de Lyon 109.

Epicerie, droguerie, etc. — 11 novembre. Le chef de la maison **Antonin Mauris**, à Bardonnex, est Francis-Antonin Mauris, de Bernex, domicilié à Bardonnex. Commerce d'épicerie, droguerie, charcuterie, mercerie et vins à l'emporter et dépôt de pain.

Combustibles. — 11 novembre. La raison **Auguste Paget**, commerce de combustibles, à Satigny (F. o. s. du c. du 20 décembre 1929, page 2505), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Vins fins en gros. — 11 novembre. **Charles Nachimson**, commerce de vins de Palestine et vins fins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1928, page 1456). Les bureaux de la maison sont actuellement: 7, Avenue Marc-Monnier.

Fourrures. — 11 novembre. Le chef de la maison **Aimé Katterbach**, à Genève, est Aimé-Marcel Katterbach, de nationalité française, domicilié à Genève. Commerce de fourrures. 2, rue Rousseau.

11 novembre. **Société Immobilière Miremont Plateau I**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853). **Robert-Honoré Tournaire**, négociant, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'**Antony Baud**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 3, Place du Molard, chez R. H. Tournaire, administrateur.

Pharmacie, etc. — 11 novembre. **Privat et Co, Ancienne Pharmacie Finck**, pharmacie et articles de pansements et de chirurgie, spécialités phar-

maceutiques et diététiques, société en commandite à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1930, page 807). L'associé-gérant Emile-Alfred-Léopold Privat, de et à Genève, et son épouse Denise-Eugénie née Bordier, ont adopté, suivant contrat de mariage du 25 octobre 1932, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

11 novembre. L'association dite Cercle Français de Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1912, page 1904), renonce à son inscription au registre du commerce, se basant sur les art. 52, al. 2, et 60 du Code civil suisse. L'association est en conséquence radiée tout en continuant d'exister.

11 novembre. Colonies de vacances de l'Espoir, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1908, page 1747), renonce à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52, al. 2, et 60 du Code civil. La société est en conséquence radiée. Elle continue d'exister sans être inscrite.

Café-brasserie. — 11 novembre. Le chef de la maison Caroline Taverna, à Genève, est Caroline Taverna née Paschetto, de nationalité italienne, domiciliée à Genève, séparée de biens de Carlo-Giuseppe-Giovanni-Antonio Taverna. Café-brasserie. 1, Place Isaac-Mercier.

11 novembre. La Coopérative des ouvriers du bâtiment de Genève, société coopérative ayant son siège à Plainpalais (Genève) (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402), a, dans son assemblée générale du 3 décembre 1930, apporté diverses modifications à ses statuts dont les suivantes sont soumises à publication. Le siège de la société est statutairement fixé à Genève. Peuvent être admises comme sociétaires, toutes personnes appartenant à une organisation syndicale préconisant la suppression du patronat. Le candidat doit être âgé de 18 ans au moins et 45 ans au plus. La demande doit se faire par écrit sur formulaire spécial, et adressée au comité de direction. L'admission a lieu à toute époque, par décision de l'assemblée générale. La coopérative est régie par les organes suivants: l'assemblée générale; le comité de direction; la commission de vérification des comptes. Il est ajouté un 4<sup>e</sup> organe dénommé « commission de travail ». D'autre part, sur le bénéfice net de l'exercice, il est prélevé une somme destinée à alimenter des fonds en faveur d'oeuvres de propagande pour la société, ou de mutualité entre les sociétaires. Les autres répartitions du bénéfice net prévues dans les statuts précédents sont supprimées.

**Mech. Seidenstoffweberei Adliswil**

Die Obligationärversammlung der Inhaber der 6%igen Obligationen der M. S. A. beschloss am 27. Oktober 1932 in Zürich:

- Die 6% Hypothekendarlehen 1926 von Fr. 2,500,000.—, betragend Wert 1. Juni 1932 inkl. eigene Obligationen der Schuldnerin Fr. 2,500,000.—, wird für einen Teilbetrag von 20%, somit mit Fr. 500,000.— umgewandelt in Vorzugsaktien, eingeteilt in 5000 Aktien à Fr. 100.—. Die Vorzugsaktien geniessen eine kumulative Vorzugsdividende von 6% p. J., mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1933 und ein Vorbezugrecht bei Auflösung der Gesellschaft für den Nominalbetrag der Vorzugsaktien, unter Beschränkung der Kumulation auf drei Geschäftsjahre.
- Die Vorzugsaktien stehen im gleichen Range wie die im Zuge eines gerichtlichen oder ausssergerichtlichen Nachlassvertrages an die laufenden Gläubiger zu emittierenden Vorzugsaktien.

- Die Vorzugsaktien werden für den einzelnen Gläubiger V. Klasse ausgestellt auf den nächstuntern durch 100 teilbaren Betrag.
- Die Verwaltung ist berechtigt, einem einzelnen Aktienbesitzer Sammelaktien anzugeben.
- Für den Restbetrag von 80%, somit Fr. 2,000,000.—, bleibt das gegenwärtige Schuldverhältnis nebst Grundpfandrecht bestehen. Die Schuld ist ab 1. Juni 1932 zu 4% p. J. je auf 1. Juni und 1. Dezember eines Jahres zu verzinsen, erstmals nach Eintritt der in Art. 5 genannten Bedingung am 1. Dezember 1932 mit Fr. 15.— abzüglich Couponsteuer, und ist rückzahlbar zum Nennwert ohne Kündigung am 1. Juni 1938. Die bestehenden Obligationen per Fr. 1000.— werden demgemäss auf Fr. 800.— abgestempelt.
  - Die auf die eigenen Obligationen der Schuldnerin entfallenden Aktien sind zu annullieren.
  - Für die sämtlichen Unterpfänder der Anleihe im Restbetrage von Fr. 2,000,000.— wird der Mechanischen Seidenstoffweberei Adliswil die Errichtung eines Pfandrechtes bis auf den Maximalbetrag von 300,000 Franken inkl. Zinsen für der Mechanischen Seidenstoffweberei Adliswil neu zuzuführende Kapitalbeträge im gleichen Range bewilligt. Die Gläubigergemeinschaft erteilt für diese Beträge Eintragungsbewilligung und erteilt der Pfandhalterin diesbezügliche Vollmacht.
  - Die Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil wird ermächtigt, mit Zustimmung der Pfandhalterin die Unterpfänder ganz oder teilweise an Dritte zu veräussern oder zu verpfänden, mit der Auflage, dass der Kaufpreis und Pfanderlös an die Pfandhalterin zu bezahlen ist, welche denselben beim nächsten Coupontermin den Pfandgläubigern anteilmässig als vorzeitige Kapitalrückzahlung auszahlt.
  - Art. 1, 2 und 3 dieses Beschlusses erlangen erst Rechtskraft nach rechtskräftiger Durchführung eines gerichtlichen oder ausssergerichtlichen Nachlassvertrages auf der Basis der Umwandlung von 2/3 der laufenden Forderungen in Vorzugsaktien gemäss Art. 1. Dabei dürfen die Alterspensionen weiter voll bezahlt werden.
  - Die Pfandhalterin erhält Vollmacht, die Interessen der Obligationäre in einem gerichtlichen Nachlassvertrage einheitlich zu vertreten, insbesondere für einen im gerichtlichen Nachlassvertrage sich ergebenden Pfandausfall dem Nachlassvertrage zuzustimmen und auf Sicherstellung der Nachlassquoten im Sinne dieses Beschlusses zu verzichten.

**B.**

Die Eidgenössische Bank (A. G.) wird als Pfandhalterin und rechtliche Vertreterin der Obligationäre bestätigt.

In der nach gewalteter Diskussion stattgefundenen Abstimmung wurde:

- Antrag A mit 1834 gegen 25 Stimmen und
- Antrag B mit 1596 gegen 241 und 22 leeren Stimmen

von der Versammlung zum Beschluss erhoben, womit beide Anträge gemäss Art. 16 bzw. 15 der Verordnung betreffend die Gläubiger-Gemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 rechtsverbindlich sind.

Gleichzeitig teilen wir mit, dass die letzte Zustimmungserklärung der uns bekannten unversicherten Gläubiger der Mech. Seidenstoffweberei Adliswil betreffend Abschluss eines Nachlassvertrages auf der Basis der Umwandlung von 2/3 der unversicherten Forderungen in Vorzugsaktien nunmehr eingegangen ist.

Zwecks Durchführung der vorgesehenen nominellen Reduktion des Stammkapitals von 3 Millionen Franken auf Fr. 60,000.— fordern wir, gemäss Art. 670, 665 und 667 O. R., uns allfällig unbekannt Gläubiger vorsorglicher Weise auf, ihre Ansprüche uns unverzüglich anzumelden.

(A. A. 104<sup>a</sup>)

Mech. Seidenstoffweberei Adliswil.

**Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz**

**Bilanz per 30. Juni 1932**

Aktiven		Passiven	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Kassa . . . . .	1,187 80	Aktienkapital:	
Banken . . . . .	23,904 40	Stammaktien . . . . .	2,500,000 —
Beteiligungen . . . . .	10,278,002 —	Vorzugsaktien . . . . .	6,000,000 —
Debitoren . . . . .	10,165,468 70	Statut. Reservefonds . . . . .	55,000 —
Mobiliar . . . . .	1 —	Reservefonds II. . . . .	25,000 —
(A. G. 147)		Banken . . . . .	9,937,723 65
		Uebrige Kreditoren . . . . .	1,007,862 85
		Dividenden, nicht eingelöst . . . . .	346 —
		Saldovortrag vom Vorjahr . . . . .	509,872 88
		Gewinnsaldo per 30. Juni 1932 . . . . .	432,758 52
	20,468,563 90		20,468,563 90
Soll		Haben	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Unkosten . . . . .	146,363 38	Saldovortrag vom Vorjahr . . . . .	509,872 88
Abschreibungen . . . . .	254,961 40	Dividenden, Zinsen, Kommissionen, Ertrag aus Beteiligungen . . . . .	828,491 55
Saldovortrag vom Vorjahr . . . . .	509,872 88	Kursgewinne . . . . .	5,591 75
Reingewinn per 30. Juni 1932 . . . . .	432,758 52		
	1,343,956 18		1,343,956 18

Die am 8. November 1932 in Bern abgehaltene Generalversammlung, besucht bzw. vertreten von 20 Aktionären, welche von den total 2,240,000 Aktien 1,949,622 Aktien auf sich vereinigten, hat die Bilanz vom 30. Juni 1932 genehmigt und beschlossen, vom Reingewinn von Fr. 942,631.40 Fr. 125,000.— in die Reserven zu legen und den Saldo von Fr. 817,631.40 auf neue Rechnung vorzutragen.

St. Moritz, den 9. November 1932.

Die Verwaltung.

**Société Financière Italo-Suisse, Genève**

**Bilan au 30 juin 1932**

Après les résolutions votées à l'Assemblée générale du 15 novembre 1932

Actif		Passif	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
18,681,904	70	Capital actions privilégiées . . . . .	50,000,000 —
128,968	25	250,000 actions de Fr. 200.— nom.	—
29,452,682	50	Capital actions ordinaires . . . . .	100,000 —
16,397,343	75	100,000 actions de Fr. 1.— nom.	—
		Reserve statutaire . . . . .	5,010,000 —
		Reserve . . . . .	150,000 —
		Créanciers divers . . . . .	9,400,899 20
		Avals Fr. 2,620,000.—	—
	64,660,899 20		64,660,899 20

Genève, le 15 novembre 1932.

L'administrateur délégué: Charles de Haller.

Le président: Gustave Hentsch.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Oktober 1932 — Janvier-Okobre 1932

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht

Poids net

Janvier-Okobre

Main data table with columns for 1913, 1931, 1932, and various commodity categories like Nahrungsmittel, Textilien, etc.

\* Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. † Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.



I. Einfuhr — Importation

Januar-Oktober

Janvier-Octobre

Nettogewicht

Poids net

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Maschienen und Fahrzeuge, Instrumente und Apparate, Chemikalien und Oele, Nahrungsmittel, Tiere, Holz, Papier, Baumwolle, Seide, and Andere Textilwaren.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Maschienen et véhicules, Instruments et appareils, Produits chim. et huiles, Comestibles, etc., Coton, Soie, and Autres articles textiles.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Chemikalien und Oele, Andere Artikel, Tabak, Mineralische Stoffe, Metalle, Maschinen und Fahrzeuge, Uhren, and Instrumente und Apparate.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Nahrungsmittel, Tiere, Holz, Papier, Baumwolle, Seide, and Andere Textilwaren.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Comestibles, etc., Coton, Soie, and Autres articles textiles.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Mineralische Stoffe, Metalle, Maschinen und Fahrzeuge, Uhren, and Instrumente und Apparate.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

Table with 3 columns: 1913, 1931, 1932. Rows include Produits chim. et huiles, Matières minérales, Métaux, and Machines et véhicules.

(\*) Vergleich unmöglich - Comparais impossible. (2) Mit Einschluss der Kältemaschinen u. Apparate, die vom April 1932 an unter die Tarif No. 882-e/1 fallen - Y compris les machines et appareils frigorifiques, qui rentrent, à partir d'avril 1932, sous les Nos. du Tarif 882-e/1.

**Bundesratsbeschluss Nr. 12 über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 15. November 1932)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die Beschränkung der Einfuhr<sup>1)</sup>,

beschliesst:

**Art. 1.**

Die Einfuhr der in Artikel 2 hiernach genannten Waren zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschriften bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrate zur Genehmigung vorzulegen.

**Art. 2.**

Waren, für deren Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs im Sinne von Artikel 1 hievor eine besondere Bewilligung vorgeschrieben ist, können ohne solche Bewilligung nur zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden. Wo solche nicht genannt sind, kann die betreffende Ware nur mit Bewilligung eingeführt werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Gemäss Artikel 2 Fr. Rp. per q
83	Geflügel, lebend . . . . .	100.—
196	Schuhe und Pantoffeln, aus Geweben aller Art, ohne Ledersohle . . . . .	—
	Decken (Bett- und Tischdecken etc.), abgepasst (aus Wolle):	
479	— ohne Näh- oder Posamentierarbeit, auch mit offenen oder mit bloss geknüpften Gewebefransen . . . . .	—
480	— mit Posamentier- oder Näharbeit . . . . .	—
567	Hüte, ganz oder teilweise garniert: aus Stroh, Rohr, Bast etc. . . . .	—
598	Steindrehler- und Steinhauerarbeiten, ornamentiert . . . . .	—

**Art. 3.**

Die folgenden im Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren können ohne eine besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements nur noch zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. Rp. per q
545	Wirk- und Strickwaren aus Wolle (andere als Handschuhe und Strümpfe)	2000.—
551	Kleidungsstücke für Damen und Mädchen, aus Wolle . . . . .	2000.—

**Art. 4.**

Dieser Beschluss tritt am 22. November 1932 in Kraft. Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzuge beauftragt.

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 47, S. 785.

269. 16. 11. 32.

**Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 15. November 1932)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

**Art. 1**

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 12 vom 15. November 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements ist bis auf weiteres für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 83, 196, 479, 480, 567 und 598 erforderlich.

**Art. 2.**

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932, Nr. 2 vom 26. Februar 1932 und Nr. 8 vom 4. Juli 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

1. Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummern 378, 379, 450, 548, 790, 861;
2. Waren bulgarischen Ursprungs der Tarifnummern 84, 1075, 1077;
3. Waren chinesischen Ursprungs der Tarifnummer 482b;
4. Waren französischen Ursprungs der Tarifnummer 307c;
5. Waren holländischen Ursprungs der Tarifnummern 201, 307c, 482b, 773, 824, 827, 861;
6. Waren italienischen Ursprungs der Tarifnummern 378, 379, 861;
7. Waren polnischen Ursprungs der Tarifnummern 84, 530 ;
8. Waren schwedischen Ursprungs der Tarifnummer 787c;
9. Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummern 379, 530, 783b, 827;
10. Waren der Union der sozialistischen Sowjetrepubliken der Tarifnummern 1075, 1077;
11. Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tarifnummer 1155b.

**Art. 3.**

Wer aus den in Art. 1 und 2 genannten Ländern die dort angegebenen Waren zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs einzuführen wünscht, hat bei der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements ein Gesuch auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

**Art. 4.**

Aus der im Bundesratsbeschluss Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummer 475b kann folgendes Wollgewebe ohne besondere Bewilligung eingeführt werden:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
ex 475b	Glitterflausch

**Art. 5.**

Diese Verfügung tritt am 22. November 1932 in Kraft, 269. 16. 11. 32.

**Gebührenlarif Nr. 11 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen**

(Vom 15. November 1932)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

**Art. 1.**

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 12 vom 15. November 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren werden durch die Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements folgende Gebühren, mindestens aber 2 Franken pro Bewilligung erhoben:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Gebühren Fr. Rp. per Paar per q
83	Geflügel, lebend . . . . .	2.—
196	Schuhe und Pantoffeln aus Geweben aller Art, ohne Ledersohle . . . . .	0.05
	Decken (Bett- und Tischdecken etc.), abgepasst (aus Wolle):	
479	— ohne Näh- oder Posamentierarbeit etc. . . . .	10.—
480	— mit Näh- oder Posamentierarbeit . . . . .	10.—
567	Hüte, ganz oder teilweise garniert: aus Stroh etc. . . . .	10.—
598	Steinhauer- und Steindrehlerarbeiten, ornamentiert . . . . .	0.50

**Art. 2.**

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 2 bis 5 Franken zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Bewilligung bei der Sektion für Einfuhr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr unter Abzug einer Kanzleigebühr von 1/5 des rückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 2 Franken, zurückerstattet werden.

**Art. 3.**

Dieser Gebührentarif tritt am 22. November 1932 in Kraft. 269. 16. 11. 32.

**Abänderung des Zollarifs vom 8. Juni 1921**

(Bundesratsbeschluss vom 15. November 1932.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923<sup>1)</sup> in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zollarifs<sup>2)</sup>,

beschliesst:

**Art. 1.**

Die Positionen 238, 343, 971a und Ausfuhrposition Nr. 8 des Gebrauchstarifs vom 8. Juni 1921 erhalten folgende Fassung:

Einfuhr-tarif	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. per q
238	Rebstecken, auch zugespitzt; Reifholz . . . . .	1.80
	Kapok:	
343	— roh . . . . .	2.—
343a	— gereinigt, kardiert . . . . .	20.—
971a	Nikotin und dessen Verbindungen . . . . .	500.—

**Ausfuhr-tarif**

Nr. 8	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. per q
	Maschinen für die Uhrmacherei, zur Fabrikation von Uhrgestellen (Werkplatte mit angeschraubten Brücken), von Rädern, Trieben, Schalen, Hemmungen und dergl. für Taschenuhren: gebraucht . . . . .	2000.—

**Art. 2.**

Dieser Beschluss tritt am 22. November 1932 in Kraft.

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Band 39, Seite 113.

<sup>2)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Band 37, Seite 129.

269. 16. 11. 32.

**Arrêté n° 12 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations**

(Du 15 novembre 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931<sup>1)</sup> concernant la limitation des importations,

arrête:

**Article premier.**

L'importation des marchandises énumérées à l'article 2 ne pourra être effectuée aux taux du tarif d'usage que sur autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique.

Le département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer des contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

**Art. 2.**

Les marchandises dont le dédouanement aux taux du tarif d'usage est subordonné à l'autorisation spéciale prévue à l'article premier acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de ladite autorisation, les droits de douane mentionnés dans le présent article. Les marchandises en regard desquelles aucun droit de douane n'est indiqué dans la nomenclature ci-après ne peuvent être importées que sur autorisation.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droit applicable Fr. ct. par q
83	Volailes vivantes . . . . .	100.—
196	Souliers et pantoufles, en étoffes de tout genre, sans semelles de cuir	—
	Couvertures (tapis de lit et de table, etc.), découpées (de laine):	
479	— sans travail à l'aiguille ni passementerie, même avec franges venues au tissage ou simplement nouées . . . . .	—
480	— avec passementerie ou travail à l'aiguille . . . . .	—
567	Chapeaux garnis en tout ou en partie: de paille, rotin, liège, etc. . . . .	—
598	Ouvrages de tourneur et de tailleur de pierre, avec ornements . . . . .	—

**Art. 3.**

Les marchandises désignées ci-après et qui entrent sous les numéros 545 et 551 compris dans la nomenclature de l'arrêté du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932 relatif à la limitation des importations acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de l'autorisation

spéciale du service des importations près le département de l'économie publique, les droits de douane mentionnés ci-dessous:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droit applicable Fr. et. par q
545	Bonneterie et articles en triicot, de laine (autres que gants et bas)	2000.—
551	Vêtements pour dames et fillettes, de laine	2000.—

Art. 4.

Le présent arrêté entre en vigueur le 22 novembre 1932.

Le département de l'économie publique et le département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

1) Voir Recueil officiel, tome 47, page 799.

269. 16. 11. 32.

Ordonnance n° 19 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations (Du 15 novembre 1932.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête :

Art. 1<sup>er</sup>.

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département fédéral de l'économie publique, conformément à l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté n° 12 du Conseil fédéral du 15 novembre 1932 relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 83, 196, 479, 480, 567 et 598.

Art. 2.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le département de l'économie publique, conformément à l'article 1<sup>er</sup> des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, n° 2 du 26 février 1932 et n° 8 du 4 juillet 1932, relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour :

1. les marchandises d'origine belge entrant sous les numéros tarifaires 378, 379, 450, 548, 790, 861;
2. les marchandises d'origine bulgare entrant sous les numéros tarifaires 84, 1075, 1077;
3. les marchandises d'origine chinoise entrant sous le numéro tarifaire 482b;
4. les marchandises d'origine française entrant sous le numéro tarifaire 307e;
5. les marchandises d'origine hollandaise entrant sous les numéros tarifaires 201, 307c, 482b, 773, 824, 827, 861;
6. les marchandises d'origine italienne entrant sous les numéros tarifaires 378, 379, 861;
7. les marchandises d'origine polonaise entrant sous les numéros tarifaires 84, 530;
8. les marchandises d'origine russe entrant sous les numéros tarifaires 1075, 1077;
9. les marchandises d'origine suédoise entrant sous le numéro tarifaire 787e;
10. les marchandises d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires 379, 530, 783b, 827;
11. les marchandises originaires des Etats-Unis d'Amérique entrant sous le numéro tarifaire 1155b.

Art. 3.

Quiconque désire importer des pays mentionnés aux art. 1 et 2, aux taux du tarif d'usage, des marchandises visées par les dits articles devra présenter une demande, sur formule officielle, au service des importations près le Département de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 4.

La marchandise désignée ci-après et qui entre sous le numéro 475b compris dans la nomenclature de l'arrêté du Conseil fédéral n° 6 du 3 juin 1932 relatif à la limitation des importations pourra être importée sans autorisation spéciale:

N° du tarif	Désignation de la marchandise
ex 475b	Tissus-trellis en laine grattée

Art. 5.

La présente ordonnance entre en vigueur le 22 novembre 1932.

269. 16. 11. 32.

Tarif n° 11 des taxes pour les permis d'importation (Du 15 novembre 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête :

Article premier.

Le service des importations près le département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées dans l'arrêté n° 12 du Conseil fédéral du 15 novembre 1932 relatif à la limitation des importations les taxes fixées ci-après:

Nombres du tarif	Désignation des marchandises	Taxes Fr. et. par 100 kg
83	Volailles vivantes	2.—
196	Souliers et pantoufles, en étoffes de tout genre, sans semelles de cuir	par paire 0.05
	Couvertures (tapis de lit et de table, etc.) découpées (de laine):	par 100 kg
479	— sans travail à l'aiguille ni passementerie, etc.	10.—
480	— avec passementerie ou travail à l'aiguille	10.—
567	Chapeaux garnis en tout ou en partie: de paille, etc.	10.—
598	Ouvrages de tailleur et de tourneur de pierre, avec ornements	0.50

La taxe minimum sera de deux francs par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émoulement de chancellerie de 2 à 5 francs.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rembourser la taxe perçue pour un permis resté inemployé, sous déduction d'un émoulement de chancellerie représentant le cinquième du montant à rembourser, mais 2 francs au moins. La demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 22 novembre 1932.

269. 16. 11. 32.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 15 novembre 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier 1), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 19322),

arrête :

Art. 1<sup>er</sup>.

Les rubriques 238, 343 et 971a du tarif d'importation du 8 juin 1921 et la rubrique 8 du tarif d'exportation de la même date sont libellées comme il suit:

Tarif d'importation	Taux du droit par 100 kg Fr. et.	
238	Echalas, même appointis; bois de cerelage	1.80
	Kapok (ébredon végétal):	
343	— brut	2.—
343a	— nettoyé, cardé	20.—
971a	Nicotine et ses dérivés	500.—

Tarif d'exportation	Taux du droit par 100 kg Fr. et.	
n° 8	Machines d'horlogerie servant à la fabrication d'ébauches (platines avec ponts vissés), roues, pignons, boîtes, échappements, etc. pour montres: usagées	2000.—

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 22 novembre 1932.

1) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.

2) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

269. 16. 11. 32.

Polen Zolltarifänderungen

Durch Verordnung vom 31. Oktober 1932 sind folgende Aenderungen am zurzeit geltenden polnischen Zolltarif vorgenommen worden (Ansätze in Zloty per 100 kg netto; die alten Ansätze sind in Klammern angegeben):

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Ansatz
aus 108 P 9	Salzeisensäure	250.— (206.40)
aus 109 P 3	Schwefel-Zink, Chlor-Zink:	
	a) Schwefel-Zink	11.70 (11.70)
	b) Chlor-Zink	30.— (11.70)
aus 110 P 2	Salpetersaures Silber	2.300.— (1625.—)
aus 112 P 5	Salpetersaures Natrium	30.— (9.70)
aus P 16	Oxyverbindungen von Benzol, Toluol, Naphthalin, deren Sulfosäuren sowie deren Salze, ausser den besonders genannten:	
	c) Sulfosäuren der unter a und b genannten Verbindungen, ausser den besonders genannten:	
	I. Naphtholodisulfosäuren 2, 6, 8 (Salz G) sowie 2, 3, 6 (Salz R)	400.— (172.—)
	II. andere	172.— (172.—)
aus P 17	a) Nitrobenzol, Nitrochlorbenzol, Nitronaphthalin:	
	i. Para-nitrochlorbenzol	400.— (106.60)
	ii. andere	106.60 (106.60)
	c) Anilin, Toluidin und deren Derivate, Naphtylamine; Para-Metantranilin:	
	i. Anilin	150.— (150.—)
	ii. Chlor-Nitro-Derivate von Toluidin in Form von Basen, Salzen, Sulfosäuren, Diazo-Verbindungen und Nitrozeamin	860.— (16.—)
	iii. andere	16.— (16.—)
	d) Diphenylamine, deren Derivate und Salze; Tolulendiamine, Phenylendiamine, ihre Oxy-Verbindungen und Sulfoderivate sowie deren Salze:	
	i. Diphenylamine und deren Salze	350.— (350.—)
	ii. Nitro-, Chlor-, Amino-, Alkyl-Aklyloxy-Derivate von Diphenylamine in Form von Basen, Salzen und Diazo-Verbindungen	860.— (350.—)
	iii. Tolulendiamin und seine Salze	500.— (500.—)
	iv. Phenylendiamin und seine Salze; Oxyverbindungen und Sulfoderivate von Diphenylamin, Tolulendiamin und Phenylendiamin	137.60 (137.60)
	e) Acetphenylendiamin, Nitroacetphenylendiamin, ihre Oxyverbindungen und Sulfoderivate sowie ihre Salze; Nitroanilinsulfosäuren, Nitrochlorbenzolsulfosäuren; Aminoanthracinon, Pararnitroloisulfosäure und ihre Salze:	
	i. Nitroanilinsulfosäuren	500.— (26.—)
	ii. Nitrochlorbenzolsulfosäuren	350.— (26.—)
	iii. andere	26.— (26.—)
	f) Dimethylanilin, Diäthylanilin, Tolidin, Äthylbenzylanilin, Anisidin, Dianisidin, Amidophenol, Cresidin, Xylidin:	
	i. Paraanisidin und dessen Salze	500.— (130.—)
	ii. Chlor-Nitro-Derivate von Anisidin in Form von Basen, Salzen, Sulfosäuren, Diazo-Verbindungen und Nitrozeamin	860.— (130.—)
	iii. andere	130.— (130.—)
	k) Amino-Oxysulfosäuren und deren Salze:	
	i. Amino-Oxysulfosäure 1.8-3.6 (Säure H)	700.— (700.—)
	ii. Amino-Naphtolsulfosäuren 1, 2, 4, Diazo-Verbindungen und Nitroderivate	700.— (240.80)
	iii. Amino-Naphtolsulfosäuren 2, 8, 6 (Säure Gamma)	700.— (240.80)
	iv. andere	240.80 (240.80)
	l) Amidosulfosäuren und deren Salze:	
	i. Sulfoanilinsäure, deren Benzyl-derivate	350.— (137.60)
	ii. Naphtion-Säure	400.— (137.60)
	iii. andere	137.60 (137.60)
	m) Arylsulfochloramine	500.— (32.50)

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Ansatz
P 20	Phenacetin, Eiweiss-Tannin, Methyl-, Aethyl-, Amyl-, Phenyl (Salol) Salicylat; Acetyl-Salicylsäure (Aspirin); Benzyl-Benzoesan:	
	a) Acetyl-Salicylsäure (Aspirin); Aethyl- und Phenyl-Salicylat . . . . .	600.— (387.—)
	b) andere . . . . .	387.— (387.—)
aus 124	Gerbstoffe:	
P 2	Quebrachoeextrakt:	
	a) trocken:	
	I. Unlöslich in kaltem Wasser . . . . .	20.— (5.—)
	Anmerkung: Quebrachoeextrakt, trocken, in kaltem Wasser unlöslich, eingeführt durch Häfen des polnischen Zollgebiets . . . . .	8.—
	II. löslich in kaltem Wasser . . . . .	26.— (18.—)
	b) teigförmig . . . . .	17.— (12.—)
	c) flüssig . . . . .	15.— (10.—)
P 4	Synthetische Gerbstoffe . . . . .	30.— (29.90)
aus 167 aus P 38	a) Tiefenpumpen mit unausschaltbarem elektrischem Antrieb, Tiefenpumpen verbunden mit dem elektrischen Antrieb mittels Kupplung, auch solche Pumpen, die ohne elektrische Motore eingeführt werden, im Stückgewicht:	
	I. von 150 kg und weniger . . . . .	3,000.— (3000.—)
	II. über 150—500 kg . . . . .	2,500.— (2500.—)
	III. über 500 kg . . . . .	2,000.— (2000.—)
aus 169	P 5 Medizinisch-chirurgische und zahnärztliche Instrumente und Vorrichtungen:	
	a) Tiersaiten, entfettet, für chirurgische Zwecke:	
	I. in Phiolen . . . . .	2,000.— (?)
	II. in trockenem Zustande (in Originalverpackung) . . . . .	25,000.— (?)
	III. in trockenem Zustande, in anderer Verpackung . . . . .	10,000.— (?)
	b) Schlamm-Kompressen aus Baumwollgewebe . . . . .	325.— (325.—)
	c) andere, im Stückgewichte von:	
	I. 100 g und weniger . . . . .	1,040.— (1040.—)
	II. über 100 g bis 250 g . . . . .	812.50 (812.50)
	III. über 250 g . . . . .	403.— (403.—)
P 9	Schreib- und Rechenmaschinen sowie ihre Teile:	
	a) Rechenmaschinen, per Stück . . . . .	65.— (65.—)
	b) Schreibmaschinen, im Stückgewichte von:	
	I. über 40 kg, per Stück . . . . .	65.— (65.—)
	II. über 10 bis 40 kg, per Stück . . . . .	120.— (65.—)
	III. 10 kg und weniger, per Stück . . . . .	65.— (65.—)
	c) Teile von Schreib- und Rechenmaschinen, per 100 kg . . . . .	1,100.— (780.—)
P 13	Werkstätten-, Mess-, Präzisions-Instrumente, gewöhnliche und besondere Kaliber, Messmaschinen; Präzisionsmess-Instrumente; Winkelmesser, Mikrometer, Schublehren etc.:	
	a) Masse für Blech, Drähte, Hubgewindeschablonen, verschiebbare Messinstrumente, Metall-Lineale mit Mess-Skala, Winkelmesser, Indikator-Fühler (Genauigkeitssmesser), Kleinmesser, im Gewichte von:	
	I. 150 g und weniger . . . . .	10,000.— (598.—)
	II. über 150 g bis 500 g . . . . .	5,000.— (552.50)
	III. über 500 g . . . . .	2,500.— (80.60/500.50)

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Ansatz
b)	Platten des Typs Johannsohn, Schraubstöcke für dieselben, Schablonen für Komparatoren, Antenformer, Kaliberbleche, im Stückgewichte von:	
	I. 150 g und weniger . . . . .	30,000.— (598.—)
	II. über 150 g bis 500 g . . . . .	10,000.— (552.50)
	III. über 500 g . . . . .	3,000.— (80.60/500.50)
	Anmerkung: Komplette Sätze von Platten Typ Johannsohn unterliegen einem Zoll nach lit. b I.	
	c) andere, im Stückgewichte von:	
	I. 150 g und weniger . . . . .	598.— (598.—)
	II. über 150 g bis 500 g . . . . .	552.50 (552.50)
	III. über 500 g bis 2 kg . . . . .	500.50 (500.50)
	IV. über 2 kg bis 10 kg . . . . .	325.— (325.—)
	V. über 10 kg bis 50 kg . . . . .	162.50 (162.50)
	VI. über 50 kg . . . . .	80.60 (80.60)
aus 172	P 5 Darmsaiten . . . . .	10,000.— (430.—)
	Anmerkung: Wirbel und Stifte für Klaviere sind nach Tarif-Nr. 156 P 2, lit. b, zu verzollen.	
aus 177 aus P 2	d) Duplex- oder Triplexpappe, auf maschinellem Wege aus zwei- oder mehr Arten ein- oder mehrfarbiger Masse erzeugt, sowie nicht in der Masse gefärbt . . . . .	39.— (39.—)
	Anmerkung: Glatter Karton, genannt in lit. a, b, e und d des Punktes 2 der Tarif-Nr. 177, ausser Karton für Drucker-Matrizen, unterliegt einem Zoll nach dem entsprechenden Buchstaben mit einem Zuschlag von . . . . .	6.—
	e) Pappe, gepresst (Pressspan), sowie Pappe, mit auf der ganzen Oberfläche durchgedrückten Dessins und Mustern . . . . .	58.50 (58.50)
aus 193	P 1 Gewebe und Leinwand aus Flachs, Hanf und andern Fasermaterialien der Tarif-Nr. 179 P 3, 4, 5 (ausser den zu Tarif-Nr. 192 und zu P 2 dieser Nr. gehörenden Geweben), gebleicht, gefärbt, bedruckt und mehrfarbig gewebt, im Gewicht auf 1 m <sup>2</sup> :	
	a) über 240 g . . . . .	949.— (949.—)
	b) 240 g und weniger . . . . .	1,144.— (1,144.—)
	Anmerkung: Nesselgewebe, appetiert, für Fabriken, zur Herstellung von Schmirgelsteinen, mit Genehmigung des Finanzministeriums . . . . .	45.— (45.—)

Die Verordnung tritt am 22. November in Kraft. 269. 16. 11. 32.

Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

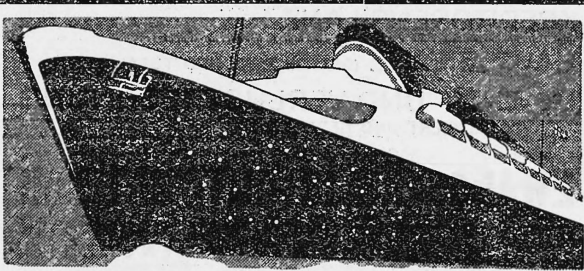
Der Sitz des Schweizerischen Konsulates in Madagaskar wird ab 1. Januar 1933 von Tamatave nach Tananarive versetzt. 269. 16. 11. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux  
Uebereinskommens vom 16. November an — Cours de réduction à partir du 16 novembre  
Belgien Fr. 72.20; Dänemark Fr. 91.—; Danzig, Freie Stadt Fr. 101.60; Deutschland Fr. 123.70; Frankreich, Fr. 20.39; Italien Fr. 26.65; Japan Fr. 115.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.44; Marokko Fr. 20.39; Niederlande Fr. 208.80; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.50; Schweden Fr. 92.50; Tschechoslowakei Fr. 15.45; Tunesien Fr. 20.39; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité



ITALIAN LINE

NÄCHSTE ABFAHRTEN: 46 2

NORDAMERIKA

über die wundervolle Südroute

REX 24. Nov. (ab Genua)

CONTE DI SAVOIA 30. " " "

CONTE GRANDE 6. Dez. " "

VULCANIA 6. " (ab Triest)

REX 15. " (ab Genua)

AUGUSTUS 20. " " "

SÜDAMERIKA

CONTE BIANCAMANO 29. Nov. (ab Genua)

NEPTUNIA 8. Dez. (ab Triest)

GIULIO CESARE 15. " (ab Genua)

ZENTRALAMERIKA

ORAZIO 14. Dez. (ab Genua)

AUSTRALIEN

ROMOLO 6. Dez. (ab Genua)

Behördlich patentierte Generalagentur für Passage und Auswanderung  
„SCHWEIZ-ITALIEN“ A.-G. SITZ: ZÜRICH, Bahnhofstrasse 80  
Platzbelegung auch durch sämtliche pat. Reisebüros.

Lahco A. G. Baden

Ordentliche Generalversammlung  
29. November 1932, vorm. 11 Uhr, Hotel Waage, Baden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco A. G. zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. 2974 i

Baden, den 15. November 1932.

Der Verwaltungsrat.

A.-G. Ulmer & Knecht, Zürich 8

Einladung

ZUR

ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre  
auf Samstag, den 3. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstr. 279 in Zürich 8

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 21. November bis 1. Dezember 1932 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zutritts-, bzw. Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, bis zum 2. Dezember 1932, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 2971 i

Zürich, den 15. November 1932.

Der Verwaltungsrat.

## Kartothek-Karten

bleiben meist sehr lange im Gebrauch. Trotzdem sollen sie ihre Steife behalten und an den Ecken keine Ohren kriegen. Auch darf sich der Karton nicht spalten. Hadern-Kartons, welche diese Bedingungen erfüllen und sich auch gut radieren lassen, werden stets extra für uns angefertigt. Natürlich liefern wir auch billige Sorten für Formulare und Karten, die nicht so lang erhalten müssen. Beliebige Sonderanfertigungen „nach Mass“, sauber liniert und bedruckt, exakt geschnitten und gestanzt, sind unsere Spezialität; dazu unsere mit Celluloid geschützten Leitkarten mit alphabetischem oder anderem Aufdruck. 60-2



ZÜRICH  
Feldstr. 24

Fabrik für  
Buchführungsmaterial

Telephon 34.653—54—55 Gegründet 1853  
Verlangen Sie unsere Vertreter

Geschäfts-Drucksachen / Linieranstalt

## Aufruf eines Einlageheftes

Das auf den Namen von Frau Emma Frey-Burger, Goldhaldenstrasse Nr. 22, in Zollikon, lautende Einlageheft Nr. 7291 auf die Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich, wird von der Eigentümerin vermisst.

Der allfällige Inhaber des vermissten Einlageheftes wird daher aufgefordert, seine eventuellen Ansprüche innert sechs Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, unter Vorlage des betreffenden Heftes bei der unterzeichneten Bank geltend zu machen, ansonst die Urkunde im Sinne von Art. 90 O. R. als kraftlos erklärt und der Eigentümerin für das bezügliche Guthaben ein neues Einlageheft ausgestellt würde. (10604 Z) 2967 i

Zürich, den 14. November 1932.

Aktiengesellschaft Leu & Co.

## Bekanntmachung und Kündigung

Die nachfolgend aufgeführten Sparhefte, welche seit mehr als 10 Jahren verkehrlos geblieben sind, werden, weil der Aufenthalt der Gläubiger unbekannt ist, hiermit öffentlich auf Ende Dezember 1932 zur Rückzahlung gekündigt. Die Verzinsung hört mit dem 31. Dezember 1932 auf.

Nr. des Sparheftes:	Name des Gläubigers:
3110	Kradolfer Susanna, von Schönholzersweilen.
4349	Schmid Elisabetha, von Geroldswil.
8269	Schwarz Max, von Hettlingen.
8774	Thomas Wilhelm, von Schönberg.
9269	Gut gesch. Brämi.
9941	Frei Emma, von Zürich.
10710	Hoerbst-Kleiner F., von Zürich.
10777	Stritter Gottlob, von Beningen.
12562	Meier Lilly, von Zürich.
12746	Welti Robert, von Leimbach.
14217	Schmid Albertine, von Thalwil.
14453	Hasenfratz-Gerteis, von Messlingen.
14547	Unger Madrisa, von Safier.
16135	Reutlinger Hans H., von Hegnau.

Zürich, den 14. November 1932. (10607 Z) 2968 i

Sparkasse Zinstragender Sparhafen  
Die Verwaltung.

## Schweizerischer Lebens-Versicherungsverein Kreis Bern

### Ordentliche Kreisversammlung

Dienstag, den 6. Dezember 1932, um 20.15 Uhr  
im Bürgerhaus, Männerchorstube, Neuengasse, Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Kreisversammlung vom 8. Dezember 1931.
2. Bericht über die letzte Verwaltungsratssitzung.
3. Entgegennahme des Geschäftsberichtes über das Jahr 1931.
4. Wahl des Kreisvorstandes.
5. Wahl der Vertreter und Ersatzmänner in den Verwaltungsrat.
6. Anträge von Mitgliedern an die Kreisversammlung.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht kann durch die Generalagentur Bern, Generalagent G. Giger, Monbijoustrasse 20, Bern, bezogen werden. Zahlreichen Besuch erwartet (6336/32) 2965 i

Der Kreisvorstand

## Bindfaden

2-8

Verlangen Sie  
Spezialangebot

KAISER & Co A.-G.  
BERN

ges. gesch. Marke „Aaker“. Für Grossabnehmer vorteilhafte Abschlusskonditionen. - In Schweizerfabrikat.



SCHUTZ-  
MARKEN  
SPEZIALIST  
H. R. SEIFERT  
ZÜRICH

### Einige fabrikneue Additions- und Rechenmaschinen

mit direkter Subtraktion zu Fr. 400 bis 600 abzugeben.  
Gef. Anfragen unt. Ch. A.10573 Z an Publicitas Zürich. 2953

### Kaufe

Obligationen u. Aktien  
gegen bar. Offerten unter Chiffre G 12531 FI an Publicitas A. G. Flawil.

Für Fabrikanten,  
Grossisten und  
Detailisten

MADAS-PORTABLE

Für Banken und Ver-  
sicherungs-Gesellsch.

MADAS-PORTABLE

Für Behörden und  
Verwaltungen

MADAS-PORTABLE

Für Architekten, Bau-  
firmen und technische  
Bureaux

MADAS-PORTABLE

Für jede Art Geschäft,  
ob gross oder klein

MADAS-PORTABLE

Für alle überhaupt,  
die zu rechnen haben,  
existiert heute eine  
verzüglich kalkulierte  
Rechenmaschine

Schweizer  
Pult-Rechenmaschine

Madas-Portable

Additions- und  
Rechenmaschinen A.-G.

Zürich 1  
Limmatquai 94  
Tel. 26.930 u. 26.931

## Industrie du Bâtiment

Représentant actif et sérieux, très bien  
introduit auprès de la clientèle de toute la  
Suisse romande, cherche représentation de

## maisons de 1<sup>er</sup> ordre

désirant se créer clientèle stable. Réfé-  
rences morales et commerciales à disposi-  
tion. Seules les offres de maisons sérieuses  
seront prises en considération. Offres sous  
chiffre A 76840 X Publicitas, Genève. 2922



EINWANDFREIE LÖSUNG  
EINES URALTEN

## BUCHHALTUNGSPROBLEMS

DEBITORENBILANZ

KREDITORENBILANZ

82-12

HAUPTBILANZ (DETAILLIERTE UND TOTALISIERTE)

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
(TOTALISIERT UND DETAILLIERT)

## ZWANGSLÄUFIG u. d. AUTOMATISCH

OHNE AUSZIEHEN UND GRUPPIEREN  
HAND- UND MASCHINENSCHRIFT

Beachten Sie nachfolgendes Urteil aus der  
Praxis:

„Wir können nur wiederholen, dass wir mit Ihrer Auto-Doppi-Buchhaltung in jeder Beziehung zufrieden sind. Die Vorteile gegenüber . . . sind so in die Augen stechend, überhaupt Sinn und Zweck einer Buchhaltung in so leicht verständlicher Art und Weise dargestellt, dass Sie der geplagten Geschäftswelt mit Ihrer neuen Buchhaltungsmethode — diesem Stein der Weisen — ganz entschieden einen grossen Dienst erweisen.“  
(Notariell beglaubigt)

Hunderte weiterer Referenzen zur Verfügung.

Verlangen Sie Prospekt H. 21. Vorführung gratis und unverbindlich.

AUTO-DOPPIK-BUCHHALTUNG  
BIEL BAHNHOFSTRASSE 6 TELEPHON 40.29

## Association pour la Protection des Crédits

Assemblée générale annuelle le lundi 21 novembre 1932, à 20 1/2 h.  
à la Tête Noire, à Fribourg. (223-49 F) 2973

Tractanda: Comptes et budgets; nomination des vérificateurs et divers.